

vexilotologie

ZPRAVODAJ VEXILOLOGICKÉHO KLUBU PŘI OKD PRAHA 3
obsahující odborná pojednání a informace o vlajkách

69

Dr. Jiří Šíma

Z DĚJIN MONGOLSKÝCH PRAPORŮ A VLAJEK DO ROKU 1921

Dějiny zrodu a vývoje forem i obsahu znaků, vlajek a praporů jednotlivých zemí světa jsou stále častěji objektem výzkumu mnoha vexilologů i předmětem zájmu široké veřejnosti. Lze o nich nalézt základní údaje v řadě vexilotologických příruček a časopisů i jinde. Bohužel však do značné míry chybějí anebo jsou ve vzájemném rozporu údaje o mongolských symbolech.

Ve své práci se opíráme o publikované práce a ústní informace mongolských badatelů B. Rinčena, Ch. Njambú a Č. Dalaje, o oficiální mongolské dokumenty, archivní prameny a exponáty mongolských muzeí. (1)

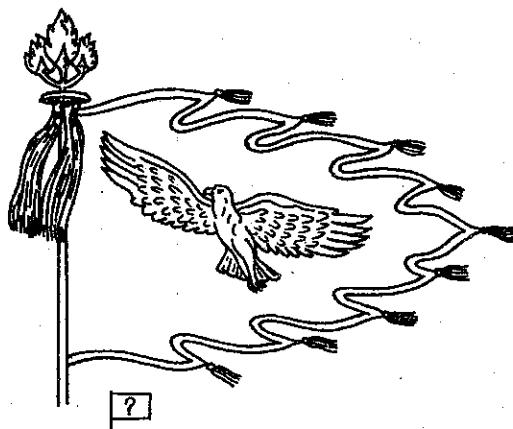
Nejstarší mongolský termín pro označení znaků a praporů středověkého Mongolska je turkomongolské slovo tug (2). Slovo označuje vexiloid, který plnil současně úlohu praporu i znaku. Termín se vyskytuje v nejstarší dochované mongolské literárně historické památce "Tajná kronika Mongolů", která byla napsána zřejmě roku 1240 (3). Tug byl významný kultovní objekt, který Mongolové mimořádně ctili. Je spojen s kultem zakladatele jednotného mongolského státu Temüžinem (Čingischánem, 1155 - 1227). V tomto svářázném předmětu byl spatořován Čingischánovojenský duch. Lidé mu obětvávali, modlili se k němu před pochodem i po skončení tažení a světili jej. Tug považovali za předmět ztělesňující čest a úspěchy nejen Čingischána, ale všeho mongolského lidu. Tug v sobě obsahoval ohromnou sílu a moc, jak svědčí i níže uvedené citáty. Ještě předtím, než byl Temüžin prohlášen chánem, paní Höelün (Čelün), kterou opustili Tajčiutové (Tajčídové), "v sedla s praporem na koně a podařilo se jí mnohé zastavit." (4) Vztyčení tugu znamenalo počátek války: "... Bilge bechi (Bilge-beki) a Todojne (Töödöene), vy oba pozdvihněte válečnou korouhev (bajldány tug) a dejte valachům dosyta nažrat!" (5) Těmito slovy vlastně začala válka mezi Temüžinem a kerejtským Ong-chanem (Wang-chanem). Když se nebojovalo, starali se o tug vyčlenění vojáci, v noci pak noční stráže (chevtíl). Dokládá to povinnost stržet a udržovat v pořádku tento symbol moci. "Dále previl Čingischán: ... Prapor (tug), buben a kopí ... nechť noční stráž udržuje v pořádku!" (6) Na jiném místě Tajné kroniky Mongolů je



citován rozkaz chána Ūgedeje: "Noční stráž nechť má v úschově prapor (tug) a buben, dále oštěpy a misy a misky." (?) Není vyloučeno, že vrchní velitel, jeho podřízení a různé jednotky mongolského vojska měli různé tuy. V Ústředním státním muzeu v Ulánbáteru je vystavena kopie Čingischánova bílého a černého tugu. Prameny piší o tom, že kromě bílých a černých praporů existovaly i "strakaté". Urúdové (Uruuti) a Mangudové (Mangchuti), kteří byli známi jako dobrí válečníci v Čingischánově vojsku, jsou líčeni jako lidé mající "černé strakaté prapory". (8) Bílý tug, symbolizující mírovou dobu, stejně jako černý, symbol války, i tuy pestré, byly zhотовovány z konských, případně jačích žiní světlé, tmavé nebo smíšené barvy. Jejich podobu uvádíme podle muzejních exponátů. (9)

Při popisu slavnosti korunovace Temüdžína v roce 1206 píše Tajná kronika Mongolů o tom, že válečný vexiloideum Čingischána byla "jeson chölt cagán tug", který P. Poucha překládá jako "devíticípá bílá korouhev". (10) Slovo "chölt", znamenající původně "noha", překládají tedy některí badatelé slovem "cíp". Podle toho pak rekonstruuji devíticípý bílý prapor Čingischána.

W. Smith (11) se domnívá, že prapor mohl mít podobu stejnou, jako měli mongolští Kalmyci, jeden z "devít mongolských kmenů", aniž je pojmenovává, a že devět zářezů v praporu vycházelo zřejmě ze staré čínské tradice praporů, kde byly takové zářezy běžné. Podle W. Smitha byl Čingisův prapor bílý se zlatým lemem, ve středu měl vyobrazení Čingischánova ochranného ptáka raroha, který ztělesňoval jeho fyzickou i duševní sílu. Na každém konečku zářezu byl připevněn chomáč jačích žiní. K žerdi byl prapor připojen nahore planoucím trojzubcem, pod nímž visely čtyři chomáče žiní bílých koní. Ty údajně symbolizovaly



mongolský sen dobýt čtyři světové strany na koních.

Smith píše také o tom, že Mongolové měli pravděpodobně i jiné prapory podobného tvaru, a odvolává se na ilustrace v rukopisu Ta Čching Š'-lu (zvláště 1. část, Man-čou ř'-lu). Čingis-

chánovy bojové prapory byly modré a bílé (12). Čingischánův princ Muchali měl bílý prapor a na něm vyobrazený černý měsíc. Pro signalizování se používaly červené praporky. Prostí vojáci nosili často malé bílé praporky. Měli je na zádech, aby jim ne-překážely v boji.

Některí badatelé však výše zmíněný "devíticípý prapor" překládají jako "prapor s devíti nohami", což je podle našeho názoru správnější. (13) Šlo o hlavní prapor - tug, který patřil Čingischánu a stál ve středu a kolem něho bylo rozestavěno 8 menších. (14) Je známo, že Čingischán měl devět vojevůdců (jeden örlög), bylo devět božstev na nebi atd., takže číslo devět hrálo u Mongolů magickou úlohu.

Před vexilooidem konali Mongolové magické obětní obřady zvané tug tachich nebo tug tachiglach, případně tug tajch, odpovídající svěcení praporu. Mnohdy před praporem popravovali zajaté nepřátele a zrádce a světili je vlastní či cizí krví. Tento obřad byl ve středověku značně rozšířen, jak dokládají opět citáty z Tajné kroniky Mongolů. Džamucha z kmene Džadžiratu říká: "svůj daleko viditelný prapor posvětil jsem, svůj buben, potažený koží černého býka, zvučný jsem rozezvučel..." (15) V roce Myši, tj. r. 1204, "šestnáctého dne prvního letního měsíce, v den rudého terče [úplnku], posvětil Čingischán prapor a vydal se na pochod..." (16) Je zajímavé, že na území Bulganského okresu v Dornodském ajmaku se nacházejí hory Tug úl (doslova Praporové hory), které zřejmě daly jméno chrámu založenému r. 1785 Tó-wangem. (17) V chrámu Tugin chid zvaném též Geserín chid (Geserův chrám) byly zřejmě uchovávány vzácné prapory. (18)

V praporu tug byl skryt ochranný duch, duchovní síla, životní síla, intelekt vojevůdce či celého kmene a později i národa, označovaný slovem suld. Toto slovo, dnes užívané ve významu znak, bylo ve středověku zřejmě dokonce synonymem pro vexilooid tug. V Tajné kronice Mongolů jsme je nenašli, tam se vyskytuje jen jako základ v označení etnika Suldusové (19). Slovo možná o vyčleněné skupině, která původně měla na starosti péči o suld. Slova suld a tug jsou často spojována v tzv. párové slovo a vytvářejí termín pro prapor.

Už ve 13. století se objevuje pro označení praporu vedle zmíněného tug a suld ještě slovo orongo. Tak např. Bílá kronika psala o tom, že chán Chubilaj daroval "státnímu učitelovi" kromě jiného též "prapor učení" (mongolsky orongo). Etymologové spojují mongolské slovo orongo s českou korouhví a uvádějí, že toto české slovo pochází z mongolštíny. (20) Slovo je pravděpodobně ujgurského původu a do slovanských jazyků se spíše dostalo přímo ze střední Asie.

Jednoznačně mongolského původu je slovo dalbá, o němž se nám však nepodařilo zjistit, odkdy je užíváno jako výraz pro označení vlajky či praporu. (21) Dnes se běžně užívá pro vlajku, zatímco výraz tug odpovídá našemu praporu. Základní rozdíl mezi vlajkou a praporem, spočívající v tom, že vlajka je oddělitelná od žerdi zatímco prapor nikoliv, však u mongolských výrazů dalbá a tug není tak zřejmý.

K symbolice barev, vyskytujících se v nejstarších mongol-

ských vexiloidech, snad ještě několik slov o významu bílé a černé barvy. Bílá barva u Mongolů vždy vyjadřuje něco příjemného, čistého, posvátného, což může být v souvislosti s bílou barvou mléka. Dokonce i spojení cagán setgel, doslova bílá duše, znamená upřímného člověka, upřímnost. Protikladem je černá barva, symbol nepříjemného, odporného, smutného, který má tento význam i ve spojení char saná, doslova černý úmysl.

Kusé informace o prvních mongolských praporech můžeme najít i u evropských cestovatelů z 13. a 14. století. O určitý druh praporu může jít i v případě zprávy vyslance papeže Inocence IV. Jana de Plano Carpini (1245-47), který piše o tom, když jede Batu na koni, "vždycky mu někdo nad hlavou drží slunečník nebo malý baldachýn, připevněný na konci oštěpu".(22) Zmiňuje se i o tom, že Mongolové uctívají slunce, měsíc a oheň, že jsou přesvědčeni, že slunce je matkou měsíce, protože ten dostává od slunce světlo. Jejich výtvarné symboly se dostaly rovněž na mongolské prapory. Tak např. Marco Polo (2. polovina 13. stol.) piše o královském praporu Mongolů, na němž bylo zobrazeno slunce a měsíc. O Matce Slunci piše už Tajná kronika Mongolů.(23)

Marco Polo uvádí, že před bitvou chána Chubilaje s vojskem Naja byl Chubilaj "na veliké dřevěné věži, plné lukostřelců a střelců s kušemi; na vrcholku té věže byla vztyčena královská vlajka s obrazem slunce a měsíce...". Na jiném místě informuje, že znaky slunce a měsíce spolu s vyobrazením lva byly vyryty do desky, která představovala vlastně mandát vojenských velitelů. (24) Motiv zlatého slunce jako matky a kulatého měsíce jako otce, dvou starobylých totémů Mongolů, se objevují i v mongolském folklóru.

Po rozpadu velkého mongolského impéria (1368) došlo k vynáni Mongolů z Číny a k vytvoření celé řady drobných mongolských knížectví. Zřejmě paralelně s tím každý kníže a vojevůdce si vytvářel svoje znaky a prapory. Od konce 16. století, kdy na území dnešního Mongolska definitivně pronikl lamaismus, se v praporech začínají objevovat i náboženské symboly. Díky nejednotnosti mongolských kmenů se podařilo mandžusko-čínské dynastii ve třech etapách dobit tradiční mongolská území a přičlenit je k mandžusko-čínskému impériu: r. 1636 byli podrobeni jižní Mongolové (v podstatě území dnešního Vnitřního Mongolska v Číně), koncem 17. století severní Mongolové (v jádru území dnešní Mongolské lidové republiky) a koncem 18. století západní Mongolové (jejich území je dnes rozděleno a leží na území MoLR, ČLR a SSSR). Oficiální státní prapory byly tedy až do počátku 20. století, kdy došlo k rozpadu této říše, pouze mandžusko-čínské.

Na mongolských praporech, které užívali bojovníci ze obnovené mongolské nezávislosti a svobody, se začal objevovat ideo-gram sojombo, odvozený ze staroindického písma. Jsou zprávy o tom, že už odbojný chalchský vladce Cogt-tajdž (1581 - 1637), vnuk chána Avtaje, bojující ve svazku s čacharským chánem Ligdemem (vládl v letech 1604 až 1634), užíval na svých praporech sojombo. Stejně tak Amarsaná (Amursana, 1722 - 1757), vlastenecký kníže Ojratského chanátu, který se postavil na podzim 1755 do čela ozbrojeného protimandžuského povstání, měl na svém praporu sojombo.

Ideogram sojombo (někdy psáno též sojonbo) je starým symbolem nezávislosti. Jeho původ lze hledat ve staré Indii a v Tibetu. Tento ideogram tvořil první písmeno staroindického písma lanča, které se v 11. století rozšířilo do Tibetu. Na jeho základě vytvořil významný mongolský politický činitel, umělec a hřecký mnich mongolského duchovenstva, první bogdgegén Öndorjegegen Dzababazar (1635 - 1742) (25) v roce Ohně a Tygra (roku 1686) písmo nazvané sojombo.

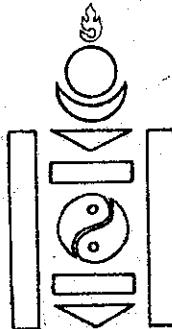
(ze sanskrtského slova svajambhú, tj. "samošebou vzniklé světlo"). Písmo, napodobující indicko-tibetské vzory, má slabičnou abecedu a prvním písmenem je znak sojombo. (26)



Každé písmeno má nahoře trojúhelníkovou "hlavičku" a napravo "žerd". Pro svoji složitost se v Mongolsku příliš nerozšířilo, některé literární památky v tomto písmu se však zachovaly. (27)

Jednotlivé prvky znaku sojombo, objevující se i ve znacích jiných států, byly u Mongolů oblíbeny už ve středověku, jak svědčí výše uvedené zprávy evropských cestovatelů.

Současný výklad významu jednotlivých jedenácti komponentů znaku sojombo podal významný mongolský badatel akademik Rinčen (28) a s drobnými pozdějšími modifikacemi jej převzali i ostatní mongolští a zahraniční autoři. Podle nich nejvyšší část emblému tvoří oheň (gal), symbolizující rozkvét, život, znovuzrození, pokračování rodu, věčný život rodiny, rodu a národa. Jeho tři jázyčky znamenají rozkvét národa v minulosti, přítomnosti a budoucnosti. (29) Oheň je symbolem čistoty, radosti a věčného pohybu. Slunce a měsíc (nar, sar), kde slunce má podobu kruhu a měsíc srpku, symbolizují původ mongolského lidu, představují staré mongolské totemy. Nejvyšší část znaku sojombo složená ze tří komponentů znamená ve slovním vyjádření myšlenku "at žije a vzkvétá mongolský národ!". Dva trojúhelníky (gurvaldzin), z nichž jeden je pod měsíčním srpkem a druhý uzavírá znak dole, představují kopí a znamenají "smrt nepřátelům národa". Dva vodorovné obdélníky (tegš öncög) umístěné pod horním a nad dolním trojúhelníkem, symbolizují čestnost, spravedlnost, poctivost vůči lidem i rodné zemi. Oba společně znamenají ve slovním vyjádření, aby "všechno, at je nahoře nebo dole, sloužilo lidu". V kruhu stočené dvě ryby (dzagas) s otevřeným okem, společný východní princip jednoty života jin-jang (mongolsky arga bileg), mužský a ženský princip, ale i symbol bdělosti, jednoty a moudrosti (ryba nikdy nezavře oko) mají znamenat, aby "všichni muži i ženy, tj. celý národ, byli moudří a bděle střízili svou vlast".



K tomu můžeme dodat, že symbol stočených ryb byl podle P. Pouchy (30) znám i v Evropě od dob Hunů, kdy jeden římský jez-

decký pluk, složený zřejmě z vynikajících hunských jezdců, měl tento symbol na svých praporech. Dva svislé obdélníky po obou stranách emblému mají symbolizovat hradby s významem, že přáteleství je silnější než jakákoli hradba. Řečeno slovy: "ať lidé žijí v přátelství, svornosti a jednotě, kterou nenaruší žádná překážka či hradba".

Jiný výklad významu sojombo podávali scholastičtí lamové, kteří tvrdili, že emblém ztělesňuje 84 000 různých tajných učení.(31) Pro Mongoly však sojombo jako symbol nezávislosti v heraldickém i náboženském smyslu mělo a má stejný význam jako kříž pro křesťany a půlměsíc pro muslimy.

Státní nezávislost obnovili Mongolové už pouze na části svého historického území, ve Vnějším (severním) Mongolsku, kde byla 1. prosince 1911 vyhlášena nezávislost. V dokumentu přijatém po vyhlášení mongolského teokratického státu v čele s bogd-gegéinem, který se stal kromě hlavy církve i hlavou tohoto státu, se psalo: "Každý stát má svou vlajku (dalbá). Naše Mongolsko má plné právo na suverenitu. Právo na nezávislost je třeba vyjádřit a vytvořit samostatnou vlajku." (32) Bylo nutné, aby nová vlajka vyjadřovala specifický charakter spojení státní a církevní moci v jedné osobě. Výnosem bogd-gegéna byla vytvořena státní vlajka a nejvýšší vojenská vlajka, stanoveny jejich rozměry, forma, obsah, nápis a barvy. Používání státní vlajky započalo pravděpodobně dnem korunovace chána koncem prosince r. 1911.



Státní bogd-gegénova vlajka [jde vlastně o unikátní prapor - pozn. red.] měla tvar svislého obdélníku, přičemž strany vnitřního obdélníku byly v poměru 3 : 1. Vnější rozměry činily 280 x 105 cm, délky stran vnitřního obdélníku 210 x 70 cm. List vlajky byl zhotoven ze žluté látky (barva lemaismu) a uprostřed něho byl nad stylizovaným pětilistým květem lotosu ideogram sojombo, orámovaný dvojitou čarou. Proti žerdi na opačné straně vlajky byly tři cípy ve tvaru jazyčků červené barvy. Zbývající tři strany vlajky byly ze tří stran lemovány širokým červeným pruhem. Na pozadí listu byl náboženský text v písni lanča, svatém písni buddhistů.(33) V horní části sojombo na pravé a levé straně od něho byla dvě písmena e a bam (wam), odpovídající mongolským termínům arga a bileg. Slo o mongolsko-tibetskou obdobu spojení mužského a ženského principu jin-jang, filozofický

symbol života. Na třech cípech byly v písmu lanča napsány tři slabiky buddhistické modlitební formule mani: Óm-á-hum.

Na praporu, který je vyšten ve Státním ústředním muzeu v Ulánbátaru, převládá červená barva a lem je tmavě červený. Sojombo (34) včetně lotusu je vyšito na látku zelenou, žlutou, růžovou, modrou a dalšími barvami technikou aplikace. Napravo nahoře je vlajka zakončena třapcem, z něhož vystupuje tradiční trojzubec, magický symbol.

Rozměry státních vlajek (praporů) bogdgegénovského Mongolska, užívané různými institucemi, nebyly stejné. Výše uvedené rozměry mely prapory v ústředních orgánech a institucích zahrnovaných do první kategorie. Prapory užívané v institucích druhohradého významu a v jurtách byly obvykle menší, 50 x 60 cm včetně lemu, vnitřní část bez lemu byla čtvercová o rozměrech 30 x 30 cm. (35)

Zákonom byly určeny dny vztyčování vlajky, a to každoročně v dny Nového lunárního roku a při velkých náboženských svátcích. Závažné bylo vztyčení vlajky v paláci bogdgegéna, v kláštorech, na budovách ministerstev, ústředních institucí a orgánech ajmaku, ve štabu vrchního velitele, v rezidencích knížat a církevních činitelů. Vláda souhlasila s tím, že se státní vlajky mohly v těchto dnech vyvěšovat i nad jurtami.

Dobové zprávy mongolského tisku z let 1911 - 1912 i pozdější literatura o tomto období uvádějí ještě další zajímavé informace. Tak např. 1. prosince 1911, (36) spalovali všude mandžusko-čínské vlajky, v den korunovace bogdgegéna koncem prosince nesly ve slavnostním průvodu "pět praporů různých barev, jeden žlutý Šúcher", prapor chutuchty..." (37). Svědkyně událostí A. D. Kornakova ve své vzpomínce píše o tom, že mongolské prapory byly "žluté s červeným kliktým lemem zobrazujícím plamen" (38). Mongolský historik Širendev píše později o tom, že výnosem bogdgegéna byla schválena vlajka žluté barvy se znakem sojombo ve středu (39), a historik Sandag uvádí, že nad městem byla vztyčena žluto-modrá vlajka s emblémem sojombo (40).

Cenné dobové informace o svěcení praporů a přinášení lidských obětí u nich včetně potírání praporů krví nepřátele po bitvě u Chovdu v srpnu 1912 udává A. V. Burdukov. (41) Vlajky a prapory teokratického Mongolska uctívali všichni Mongolové bez rozdílu majetku. Občanské vlajky a prapory právně vyjadřovaly novou politickou situaci v zemi, jak se vytvořila oddělením od mandžusko-čínské říše, obnovením nezávislosti a spojením světské a církevní moci.

Kromě občanských praporů existovaly ještě vojenské (42), přičemž nejvyšším byl prapor ministerstva vojenství. Byl obdobou státního praporu, jeho rozměry však byly 240 x 200 cm. Žlutý podklad, sojombo s lotosem a písmena po stranách byly stejné; na rozdíl od státního praporu však po obou stranách sojombo přidávali název konkrétní vojenské instituce či jednotky ve staromongolském písmu. Občanské i vojenské prapory byly přizavazovány k žerdí pomocí několika stuh.

Prapor vrchního vojenského velitele byl obdobou praporu ministerstva vojenství. Prapory velitelů šesti administrativ-

ních jednotek Vnějšího Mongolska měly čtvercový tvar 240 x 240 cm a lišily se od sebe barvou podkladu a nápisu. Tak bylo podle nápisu možno rozpoznat jakoukoli vojenskou jednotku. Také vojen-ské prapory požívaly stejné úcty jako občanské.

V expozici Státního ústředního muzea v Ulánbátaru jsme mě-li možnost shlédnout 5 vojenských praporů včetně praporu "hlavního úředníka velkého vojska" (ich cergín tergín tūšmelín tug, džandžin tug). U praporů převládala žlutá nebo bílá barva, vý-jimečně se objevovala modrá.

Ch. Njambú uvádí ve své práci (43) rozlišení barev podkla-dů a nápisů u vojenských praporů jednotlivých ajmaků:

administrativní jednotka:	barva podkladu:	barva nápisu:
Dzasagtchanský ajmak	červená	zelená
Sajnnojonchanský ajmak	modrá	bílá
Secenchanský ajmak	žlutá	modrá
Tušétschanský ajmak	bílá	modrá
Dalajchenský dörvödský ajmak	bílá s lemem	?
Ünendzorigtský dörvödský a.	žlutá s lemem	?

Rozměr jednotlivých cípů byl 108 x 8 cm, délka centrálního hrotu - vidlice trojzubce 56 cm, délka žerdi v mírové době 760 cm! Stejně jako u občanského praporu byla žerd zakočena kovo-vou čnělkou modré barvy (darúlga), která byla ukryta v třapci (dzalá, mandžilga) vytvořeném z červeně nabarvených žiní. Nad třapcem vystupoval z čnělky trojzubec. Je zajímavé, že ani so-jombo nemá na vojenských praporech předrevolučního Mongolska jednu barvu. Jeho jednotlivé komponenty jsou zbarveny následov-ně: ohň - modré (!), slunce - červené, měsíc - bílé, horní trojúhelník - modré, levý svislý obdélník - hnědě, pravý svislý obdélník - hnědě, levá ryba - červeně, pravá ryba - modré, spodní trojúhelník - bílé, horní vodorovný obdélník - zeleně, spodní vodorovný obdélník - zeleně, lotos - červeně.

Nápisu na vojenských praporech, umisťované paralelně po stranách, obsahovaly názvy příslušných institucí a jednotek. Text měl vzbuzovat ve vojácích pocit hrdosti nad bojovou slávou dané jednotky a u nepřítele vyvolávat strach a bázen. Tak např. na praporu velitele pluku bylo napsáno "prapor hodnostářů před-ního oddílu armádního pluku - inspirátora světové slávy mongol-ského státu". Prapory vojenských jednotek počítaly pluky a výše se nazývaly tug a byly též největší, někdy dosahovaly až něko-liké metrů. Prapory na úrovni roty (setrniny) měly nejvýše půl metru a obvykle byly čtvercového tvaru. Prapory na úrovni čety (polosetniny) se nazývaly darcag (praporky) a nejmenší prapory družstev (desetniny) nesly název chiur.

V souvislosti s likvidací nezávislosti a přeměnou statutu teokratického Mongolska na autonomní jednotku podřízenou opět Čínské republice (od r. 1915) a později úplné likvidace autono-mie a začlenění Vnějšího Mongolska na krátký čas jako pevné součásti Čínské republiky (do r. 1921) bylo používání mongol-ských praporů a vlajek oficiálně opět zakázáno nebo přinejmen-ším radikálně omezeno. Tyto prapory a vlajky museli Mongolové skrývat zejména v období okupace země čínskými vojáky, vpádu bělogvardějců a za bojů partyzánských jednotek lidové domobrany se zahraničními veträlci. Značné množství těchto unikátních do-

kladů se tehdy ztratilo nebo zničilo.

Přesto i dnes existuje dobrý a zajímavý materiál ke studiu mongolských praporů a vlajek od nejstarších dob do dneška. Nachází se v ústředních mongolských muzeích v Ulánbátaru, v krajských, okresních a místních muzeích a kabinetech po celé zemi. Až se tento materiál doplní archivními dokumenty a cennými písemnými a ústními informacemi mongolských autorů a informantů, zahraničních, především ruských a sovětských cestovatelů a vědců, příslušníků různých národností, kteří se usadili trvale v Mongolsku, bude možno vytvořit široký a plastický obraz dějin zrodu a rozvoje mongolských praporů a vlajek.

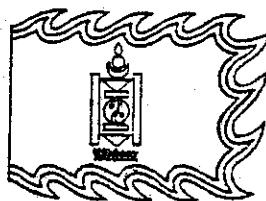
Poznámky:

- (1) Jádro referátu přednesl autor v září 1986 na XXIX. zasedání Mezinárodní stálé altaistické konference PIAC v Taškentu.
- (2) Zjištěné mongolské vexilologické termíny jsme seřadili níže do abecedního seznamu v české transkripcii a doplnili stručným výkladem: arga - slunce, mužský princip; arga bileg - slunce a měsíc, mužský a ženský princip; badamlanchua, badma, badma lanchua - lotos; bileg - měsíc, ženský princip; bös - látku; büč - stuha (k přivazování); cacag - třásen, třásnění; dagnás - pruh; dalbá - vlajka; plocha; dar-cag - praporek; darúlga - kovová čnělka (k trojzubci); dev-sger - podklad, plocha; dog - ozdobný hrot; seré dog - trojzubec; tugny dog - ozdobný hrot praporu; dörvöldžin - pravoúhelník; dov dorvöldžin - čtverec; gondzgoj dorvöldžin - obdélník; dzegas - ryba; dzalá - třapec, hrébínek; džad - kopí; ché - ornament; alten ché - "kledívkový" ornament; chel - cíp, jazyček, stuha; chiur - praporek, standarta; chiur dalbá - praporek a vlajky; chosú - výstupek, klín; tevan chošú - pěticipá hvězda; chöl - noha, nožka, stojan, podstavec, žerd(?), cíp(?); chövö - lem, lemování; churé - okraj, lem; iš - rukojet, žerd, kopiště; modon iš - dřevěná žerd; tömor iš - kovová žerd; mandžilga - stuha, lemovka, prýmek; mod - dřevo; iš mod - dřevěná žerd; nar - slunce; orongo - korouhev; ór - střed (něčeho); sar - měsíc, luna; seré - vidlice; sojombo - ideogram sojombo; süld - ochranný duch rodu, kmene nebo vynikající osobnosti, případně celého etnika; duchovní moc, síla, duch, místo přebývání ochranného ducha, znak; süld temdeg - znak, erb; törin süld - státní znak; tug süld - vexiloid, prapor s znakem; šugam - linka; chöndlön šugam - přívěšek; tug - prapor; tug barigč - praporečník; tugč - praporečník; vandan - list, plocha.
- (3) Tajná kronika Mongolů. Praha 1955, s. 28, 175, 221 aj.
- (4) Tamtéž, § 73, s. 28.
- (5) Tamtéž, § 181, s. 112.
- (6) Tamtéž, § 232, s. 175.
- (7) Tamtéž, § 278, s. 221.
- (8) Tamtéž, § 170, s. 100. V originálu uvedené barán alag tug bychom spíše měli překládat jako tmavé pestré prapory.
- (9) Jsou vyobrazeny např. v publikaci Central national museum.
B. m. r.

- (10) Tajná kronika Mongolů, cit. dílo, § 202, s. 146.
- (11) SMITH, W.: Cinggis qan's flags. The Flag Bulletin, 25, 1986, č. 5 (118), s. 172-173. Srovnej vyobrazení uvedené v knize NJAMBÚ, Ch.: Mongolyn belegdel (Mongolská symbolika). Ulánbátar 1979, s. 17. Autor obrázek uvedl jako "stará mongolská vlajka", avšak v textu nic bližšího něuvádí.
- (12) Řada praporů, které údajně užíval Čingischán a jeho vojáci, byla zhotovena pro vypravný historický film Čingischán, jenž natočili v r. 1987 ve filmovém studiu Vnitřního Mongolska a ve filmovém studiu Mladí pekingského filmového ústavu. Některé filmové záběry jsou reproducovány v čínském nástenném kalendáři pro r. 1987. Na fotografiích se objevuje např. bílý prapor s úplným zeleným lemem. V jeho středu je hnědé (?) kruhové pole, jež z části překrývá oranžový srpek měsíce.
- (13) V přeneseném významu lze snad hovořit i o praporu s devíti žerděmi.
- (14) BANZAROV, D.: Sobranije sočiněníj. Moskva 1955, s. 80 a 275.
- (15) Tajná kronika Mongolů, cit. dílo, § 106, s. 48.
- (16) Tamtéž, § 193, s. 124.
- (17) MAJDAR, D.: Mongolyn chot tosgony gurvan dzurag (Tři mapy mongolských měst a vesnic). Ulánbátar 1970, s. 79, č. 468.
- (18) Fotografie chrámu je vystavena v expozici Státního ústředního muzea v Ulánbátaru. Chrám byl zřejmě starší a nesl též jméno Chrám Čingisova praporu, což svědčí o tom, že uchovával Čingisovy relikvie. Obdobný chrám byl i na území dnešního okresu Charchorin v Övörchangajském ajmaku a okresu Dzúnchangaj v Uvském ajmaku (NJAMBÚ, Ch., cit. dílo, s. 15). Některé Čingisovy relikvie se údajně dodnes nacházejí v tzv. Čingischánově mauzoleu v Ordosu v CLR.
- (19) Tajná kronika Mongolů, cit. dílo, § 82, 120, 186. O tug a suld blíže ŽUKOVSKAJA, N.L.: Lamaizm i rannije formy religii. Moskva 1977, s. 109-110. NOVGORODOVA, E.A.: Sulde i tug - chraniči roda i plemeni. In: Vsesojuznaja naučnaja konferencija posvjašennaja 100-letiju so dnja roždenija akademika B. Ja. Vladimircova. Tezisi dokladov. Moskva 1984, s. 24-26. DALAJ, Č.: Mongolyn böögijн mörgölijн tovč tüüch (Stručné dějiny mongolského šamanismu). Ulánbátar 1959, s. 13.
- (20) HOLUB, J. - LYER, S.: Stručný etymologický slovník jazyka českého. 2. vyd. Praha 1978, s. 262.
- (21) Výraz dalbá je spojen se slovy dal' - křídlo, dalajch - rozmačhnout se, dallach - mávat rukou, dalbagar - široký a plochý, dalbalzach - vlnit se, vlát atd. Všechny tyto výrazy tedy označují něco širokého, plochého, vlajícího, pohybujícího se atd. Stejný smysl lze odhalit i u čtyř homonym slova delbá: 2. plachta (lodi apod.), 3. oděv zápasníka v tradičním stylu, 4. křídlo (dveří apod.), 5. ploutev (ryby apod.).

- (22) SERSTEVENS, A. T.: Předchůdcové Marka Pola. Praha 1965, s. 62.
- (23) Tajná kronika Mongolů, cit. dílo, § 238, s. 177.
- (24) MARKO POLO: Milión. Praha 1961, s. 135 a 140.
- (25) O něm blíže ŠÍMA, J.: Önder-gegén. Nový Orient, 26, 1971, č. 6, s. 180.
- (26) RINTSCHEN, B.: Zwei unbekannte mongolische Alphabete aus dem XVII. Jahrhundert. In: Acta Orient. Hung., Bd. 2, Budapest 1952, s. 63-71.
- (27) KARA, D.: Knigi mongol'skikh kočevnikov. Moskva 1972, s. 92-93. Vyobrazení písma ve Vexilologii na s. 1343 podle LUVSANBALDAN, Ch. - ŠAGDARSÜREN, C.: Mongolčuudyn useg bičig üg chellegijn tuuch garlaas. (Z historie mongolských písem a výrazů). Ulánbáatar 1986, s. 20.
- (28) RINČEN: Sojomba-emblema svobody i nezávislosti mongol'skogo naroda. Mongolyn sonin 13. 2. 1957, s. 3-4. Přetištěno též v brožuře Iz našego kul'turnogo nasledija. Ulánbáatar 1958, s. 12-16. Polsky RINČEN, Y.: Sojombo-emblemat wolności i nieodległosci narodu mongolskiego. Przegląd orientalistyczny, 1955, č. 3 (15), s. 321-324. Srov. též stat Sojombo. Mongolia Today, 2, 1960, č. 5 (9), s. 6-7. RINČEN, J.: A symbol of freedom and independence. Mongolia, 1981, č. 6, s. 7. Ze zahraničních autorů např. NIZOVCEV, B. Je.: Pod flagom s zlatým sojombo. Moskva 1980, s. 3. MAJDAR, D. - TURČIN, P.: Raznolikaja Mongolijs. Moskva 1984, s. 30-33. SMITH, W.: Mongolian Symbolology. Pt. I, The Soyonbo. The Coat of arms, 5, 1959, č. 40, s. 285-287. BASKAKOV, E.: Biografii gerbov, flagov, gimpov zarubežnych stran. Moskva 1967, s. 40-42. SAGASTER, K.: Der weisse Lotus des Friedens. Eine moderne mongolische Interpretation buddhistischer Symbolik. In: Zentralasiatische Studien (Bonn), 1978, č. 12, s. 515-517, 519, 531. Český např. ČESÁK, J.: Co je Yang-um, Soyombo a Dharmo Chakra? Nový Orient, 21, 1966, č. 9, s. 266. ČESÁK, J.: Trochu jiné vlnajsky. Mladá fronta 11. 7. 1970, s. 8 přílohy. Interpress magazín, 1971, č. 2. jíl =ŠÍMA, J.: Sojombo - tradiční symbol mongolské nezávislosti a prosperity. Nový Orient, 28, 1973, č. 6, s. 176.
- (29) Kresba kontur ohně není u mongolských ani zahraničních autorů stejná. Kresbu sojomba na s. 1343 uvádíme podle vyobrazení v brožuře Iz našego kul'turnogo nasledija. Ulánbátar 1958, s. 13.
- (30) POUCHA, P.: Třináct tisíc kilometrů Mongolskem. Praha 1957, s. 41.
- (31) SMITH, W.: Mongolian Symbolology, cit. dílo, s. 285.
- (32) Citováno podle NJAMBÚ, Ch.: Mongolyn belegdel, s. 18.
- (33) NJAMBÚ, Ch.; cit. dílo, s. 18-19 uvádí podrobný popis praporu a na s. 20 kresbu, kterou ve Vexilologii reprodukuje me. Ta však popisu zcela neodpovídá. Ve vexilogické literatuře se o tomto státním praporku prakticky dosud nepsa-

č. 5, s. 17; kresba v č. 6, s. 23).



- (34) Ideogram sojombo, sestávající z 11 částí a doplněný o lotosový květ, pochází původně vlastně z Indie. Lotos byl nejen starým vnitroasijským náboženským symbolem, který užívali spolu s buddhisty i džinisté, ale i lidovým světským symbolem, který ztělesňoval "čistotu srdce a mysli". Jeho jednotlivé komponenty lze dosud nalézt na dveřích mongolských jurt, na vrátech ohrad aj. V plné formě se sojombo vyskytuje pouze na oficiálních budovách, pomnících, dokumentech a místech velkého politického významu.
- (35) NJAMBÚ, Ch., cit. dílo, s. 18.
- (36) Veškerá data v textu jsme převedli na současný evropský kalendář. Z dobových pramenů např. stat V Mongoli, Russkije vedomosti z 1. ledna 1912, s. 16.
- (37) POPLOV, I.I.: Ot Nébesnoj Imperii k Seredinnoj Respublike. Moskva 1912, s. 269.
- (38) KORNAKOVA, A.D.: Po povodu provozglašenija mongolami nězavisimosti. Trudy Troickosavsko-Kjachtinskogo Otdelenija Priamurskogo Otděla Imp. Russkogo Geografičeskogo Obščestva, Kjachta, 15, 1912, seš. 1, s. 17-37.
- (39) ŠIRENDÝB, B.: Mongoliya na rubeže XIX-XX vekov. Ulánbátar 1963, s. 78.
- (40) SANDAG, Š.: Bor'ba mongol'skogo naroda za gosudarstvennuju nězavisimost'. Ulánbátar 1966, s. 37.
- (41) BURDUKOV, A.V.: Čelovečeskiye žertvoprinošenija u sovremennych mongolov. In: Sibirskeje ogni, 1927, č. 3, s. 184-189.
- (42) Informace podle NJAMBÚ, Ch., cit. dílo, s. 20-22.
- (43) Tamtéž, s. 21.

ZPRÁVA O XII. MEZINÁRODNÍM VEXILOLOGICKÉM KONGRESU

Ve dnech 12. až 16. srpna 1987 se v konferenčním středisku sanfranciské univerzity konal další, v pořadí již dvanáctý mezinárodní vexiologický kongres, jehož pořadatelem byla tentokrát Severoamerická vexiologická společnost (NAVA) a Středisko

pro výzkum vlajek (FRC). Za místo konání bylo po Bostonu a Washingtonu vybráno "Město vlajek", jak se v USA přezdívá San Francisku na paměť zemětřesení a následných požárů v r. 1906, kdy obyvatelé města vztyčili na všech poškozených budovách americké a městské vlajky, aby tak vyjádřili své odhodlání nepoddat se osudu.

Kongresu se zúčastnila rovná stovka registrovaných vexilogů, 45 dalších osob a tři představitelé sponzorů ze 14 zemí, přičemž 65 účastníků patřilo ke členům NAVA, jejíž 21. výroční schůze se současně v San Francisku konala. Kromě amerických a kanadských vexilogů byla na kongresu zastoupena i Argentina, Austrálie, Belgie, Dánsko, Francie, Jihoafrická republika, Mexiko, Německá spolková republika, Nový Zéland, Španělsko, Švýcarsko a Velká Británie.

Jednání kongresu, který byl uspořádán v roce 200. výročí přijetí americké ústavy a 210. let trvání vlajky Spojených států, bylo zahájeno vztyčením vlajky FIAV a zúčastněných zemí a uvitací recepcí v Muzeu pobřežní stráže námořní pěchoty. V jeho průběhu navštívili účastníci Národní námořní muzeum a Vojenské muzeum San Franciska, kde si prohlédli expozice amerických historických praporů, námořních vlajek a městských amerických vlajek. Také byli přijati na radnici, kde navštívili archiv veřejné knihovny. Ze společenských akcí uspořádaných v rámci kongresu stojí ještě za zmínu účast na Týdnu města vlajek, který při příležitosti "Flag Day Proclamation" vyhlásila na dny 10. až 16. srpna 1987 primátorka San Franciska Dianne Feinsteinová.

Jako tradičně se však pozornost účastníků kongresu soustředila na odborné přednášky, kterých bylo tentokrát přednese no jedenadvacet. Největší pozornost vyvolala vystoupení Ralpha Bartletta (25 let vexilologie), Whitneye Smitha (Příštích 25 let vexilologie), Dona Healyho (Současné trendy v navrhování vlajek), Arnolda Rabbowa (Vlajky - život po smrti) a Davida Pawsona (Exovexilologie) s obecně vexilologickou tematikou, vhodnou pro příležitost kongresu, který se konel v roce 20. výročí založení FIAV i NAVA a 25. výročí vzniku Střediska pro výzkum vlajek a byl tak vhodnou příležitostí k bilancování vexilologického bádání. Autoři přednášek se v nich zabývali především teorií vexilologie, otázkami klasifikace a terminologie, problematikou barev a komerčionalizací tohoto vědního oboru, posledně jmenovaný pak používáním vlajek v kosmickém prostoru. Další příspěvky byly lokálnějšího charakteru a zaměřily se na vlajky a prapory na ostrovech Tonga, v Katalánsku, jižní Africe, Skotsku, Itálii, Rumunsku a na Papue-Nové Guineji, jakož i na symboliku národnostních (kanadští Indiáni a Eskymáci) či společenských (američtí hippies) menšin. Zúčastnění vysoko ocenili kvalitu přednášek i rozhodnutí pořadatelů doplnovat program od příštích kongresů o semináře a besedy k přeneseným tématům.

Souběžně s mezinárodním kongresem proběhlo od 13. do 15. srpna 1987 valné shromáždění Mezinárodní federace vexilologických společností (FIAV), které vyjádřilo souhlas s odvoláním dvou členských organizací (britské Flag Section of the Heraldry Society a italské Sezione vessilologica/Academia di San Marci-

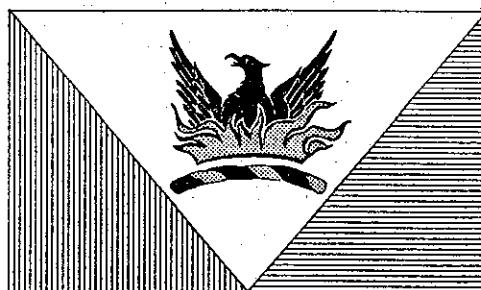
ano) z federace a vzalo na vědomí rezignaci dalších dvou (francouzské Association Française d' Études Internationales Vexillologiques a belgické Office Généalogique et Héraldique de Belgique). Pro názorové rozdíly mezi členy vedení FIAV byla vrácena k přepracování zpráva Komise pro statuty, ustavené na madridském kongresu, a komise byla rozšířena o další členy.

Shody se dosáhlo při projednávání návrhu Australské vexilogické společnosti uspořádat 13. kongres v září 1989 v Melbourne. Rovněž tak byla předběžně schválena nabídka katalánských vexilologů zajistit organizaci 14. kongresu v r. 1991 v Barceloně. Po šesti letech by se tedy mělo vrátit nejvyšší jednání vexilologů zpátky do Evropy.

Valné shromáždění potvrdilo ve funkčích i pro následující dvouleté funkční období nejvyšší představitele FIAV, jejího předsedu Hughem Boudina z Belgie a generální tajemníky Whitneym Smithem (USA) a Williama G. Cramptona (Velká Británie). (Podle zahraničních materiálů zpracoval ing. J. Martykán.)

NOVÉ VLAJKY

12. MEZINÁRODNÍ VEXILOLOGICKÝ KONGRES



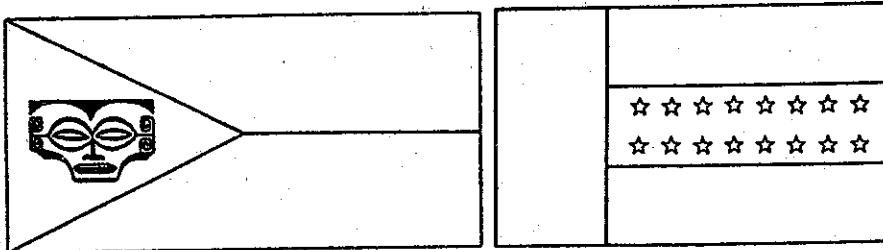
horním okraji a hrot ve středu dolního okraje. Uprostřed je vyšit černý fénix vystupující ze žlutých plamenů (v této podobě se objevoval již na sanfranciské vlajce z r. 1899) nad černožlutou točenici. Červená, bílá a modrá nejsou jen městské a národní barvy, ale vyskytují se i na vlajce NAVA (všechny tři barvy) a FIAV (pouze modrá). Dvanáct per na vnějších stranách křídel fénixe označuje pořadí kongresu a společně s devíti plameny udává i počet výročních schůzí NAVA. (Podle kongresových materiálů.)

abr

FRANCOUZSKÁ POLYNÉSIE

Toto francouzské zámořské území se administrativně dělí na pět správních oblastí (souostroví). Dvě z nich (Markézy a Tuamotu) zavedly v nedávné době vlastní vlajky. Markézskou vlajku tvoří dva vodorovné pruhы, žlutý a červený. K žerdi je přes ně položen bílý rovnoramenný trojúhelník s vrcholem ležícím ve středu

vlajkového listu. Nese černou stylizovanou hlavu sochy zvané Tiki. Poměr šířky k délce listu je 1 : 2. Vlajka není oficiální, užívá se od r. 1984 a navrhl ji biskup Hervé-Marie le Cleac'h. Bílá barva symbolizuje mír, žlutá připomíná barvivo

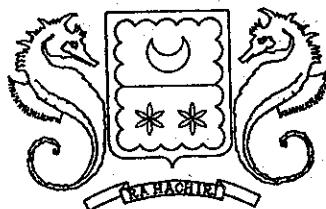


kurkumin, jímž se Markézané natírají při oslavách. Červená znáší posvátného ptáka zvaného kua, jehož perí užívají ke zdobení. Je to též barva sloužící k označení náčelníku. Vlajka souostroví Tuamotu se skládá ze tří stejně širokých vodorovných pruhů, červeného, bílého a červeného. V bílém pruhu je 16 modrých pěticípých hvězd. U žerdi je modrý svislý pruh. Vlajka byla zavedena po r. 1975. (The Flag Bulletin, 24, 1985, č. 6 (114), s. 203-204; Le drapeau polynésien. Papeete 1985, s. 9.) R.K.

NOVÉ ZNAKY

MAYOTTE

Na sklonku r. 1985 byl zaveden pro ostrov Mayotte znak, jenž připomíná místní tradice a francouzskou správu. Tvoří jej štít dělený modře a červeně, nahore je stříbrný půlměsíc rohy vzhůru, dole dva stříbrné šestilisté květy, vše je ve stříbrném trnitém lemu. Štitonoši jsou dva stříbrní mořští koníci. Pod štítem je bílá stuha s černým nápisem RA HACHIRI. Modrá, bílá a červená jsou francouzské barvy, a vyjadřují tak sounáležitost ostrova s Francií.



Stříbrný půlměsíc symbolizuje muslimské obyvatelstvo. Stylizované květy připomínají květy tropického stromu kanangy vonné (*Canangium odoratum*), z nichž se získává silice pro parfémářský průmysl. Mořští koníci značí Indický oceán, jenž oblévá tento ostrov. (Obálka prvního dne vydání ze 7.1.1986, kterou vytiskla francouzská pošta pro ostrov Mayotte.) R.K.

VEXILOLOGICKÁ LITERATURA

Banderas y Escudos del Mundo. Panama, Editorial América 1986.
272 s., ill. Cena 11 amer. dolarů.

Kniha podává informaci o každé zemi a územní jednotce světa na

1 až 4 stranách. Text je zaměřen na dějiny země, vznik a popis národní vlajky a státního znaku. Vyobrazení ukazuje zeměpisnou polohu země, současnou vlajku, v některých případech i historické vlajky a současný státní znak. V tebulkové formě je pro každou zem otiskněn přehled statistických a politických údajů, jako je úřední název státu, počet obyvatel, rozloha, státní svátek, hlavní město, politické dělení, měna apod.

Předností knihy je velmi dobrý úvod o původu vlajek a znaků od Antonia Landaura, vysoká jakost barev a důsledné používání klasifikační mřížky FIAV a značek pro vexilologické zvláštnosti u současných vlajek. U historických vlajek tyto značky nejsou - zřejmě je to příliš tvrdý oršísek. Slovníček odborných výrazů je zaměřen více heraldicky než vexilologicky. Nevyváženě působí okolnost, že regionální vlajky jsou zobrazeny pouze pro Ekvádor, Kolumbiu, Spojené arabské emiráty a Španělsko.

Knihu zpracoval zřejmě kvalifikovaný autorský kolektiv, který se bohužel zahalil do anonymity: chyb není mnoho (hvězdy na vlajce Sv. Kryštofa), aktuálnost je na vysoké úrovni, zobrazeny jsou i málo známé vlajky (např. Markézy).

Dějiny zemí jsou ličeny na vexilologické dílo až příliš podrobne, aniž by však byly zvlášť zdůraznovány události vexilologického či heraldického charakteru. U některých zemí jsou dějiny podány značně chaoticky, jak to dokazuje příklad Československa. Tak prý po Bójích a Markomanech obsadili naše území Římané. V roce 805 byly české a moravské kmény porobeny Karlem Velikým. V roce 830 zřídili Moravané své království, jež zahrnovalo též Čechy a Slovensko. V roce 906 obsadili Maďaři Slovensko a Moravu, pouze Čechy zůstaly nezávislé pod Přemyslovci. Češi a Slováci utvořili vévodství, později nezávislé království, které trvalo do roku 1000. Václav II. (1305) sjednotil pod svým žezlem Čechy, Polsko a Uhry. Karel IV. se stal římskoněmeckým císařem jako Karel I. atd. atd.

Vybavením a rozsahem patří kniha k velmi dobrým. Ne každou informaci lze však přebírat nekriticky.

jt

The Flag and Banner. Vancouver 1987. Číslo 1. 4 s.

Vlajka a prapor je název nového vexilologického periodika, které bude tištěno čtvrtletně na novinovém papíře s barevnými fotografiemi a kresbami. Jeho vydavatelem je společnost Flag Shop Inc., jež vyrábí a prodává prapory v Kanadě. První číslo (zima 1987-88) přináší mimo jiné informaci o vlajce zimních olympijských her v Calgary, fotografie zaměstnanců a vexilologickou křížovku.

abr

VEXILOLOGIE - zpravodaj Vexilologického klubu při Obvodním kulturním domě v Praze 3, Kalininova ulice č. 53, 130 00 Praha 3. Vychází neperiodicky a je určen pouze členům klubu. Toto číslo připravil ing. Aleš Brožek za spolupráce ing. Jaroslava Martykána, doc. dr. Ludvíka Muchy, CSc., a dr. Zbyška Svobody. Výtvarně spolupracoval ing. Michael Kroupa, CSc.

Duben 1988

č.69